

EUSKO JAURLARITZA

JUSTIZIA, LAN ETA GIZARTE SEGURANTZA SAILA

Arabako Lurralde Ordezkaritza

6.637

Ebazpena, 2005eko irailaren 13koa, Justizia, Lan eta Gizarte Segurantza Saileko Arabako Lurralde Ordezkaritza. Honen bidez ebazten da Bidaia-irien Garraiorako Arabako sektorearen Hitzarmen Kolektiboa erregistratu eta argitaratzea. Hitzarmenaren Kodea: 01018315.

AURREKARIAK

1. 2005 (e)ko uztailaren 27 (e)an aurkeztu dira, Arabako Lurralde Ordezkaritzan, 2005 (e)ko ekaiaren 20 (e)an sinatutako BIDAIARIEN GARRAIORAKO ARABAKO sektorearen Hitzarmen Kolektiboaren testua eta negoziazio-mahaia, U.G.T., CC.OO. E.L.A. eta LAB sindikatuek eta AGRUPACION ALAVESA DE TRANSPORTE enpresa-multzoa gisa osatzen dute.

2. Aipatutako hitzarmenaren azken akta sinatu dute AGRUPACION ALAVESA DE TRANSPORTE enpresa-multzoa eta Negoziazio Batzordean U.G.T eta ELA sindikatuek dituzten ordezkariek, eta horiek aipatutako batzordeko bi aldeetako ordezkarien % 50 baino gehiago dira.

3. Aipatutako hitzarmenaren indarraldia 2005 (e)ko urtarrilaren 1 (e)tik 2007 (e)ko abenduaren 31 artekoa da.

ZUZENBIDEKO OINARRIAK

1. Aipatutako Hitzarmen Kolektiboa inskribatu eta argitaratzeko eskumena Langileen Estatutuaren testu bategina onartu zuen martxoaren 24ko 1/1995 Legegintzako Errege Dekretuko 90.2 artikulua erabakitzen du, eta artikulua horrek xedatzen duenez, hitzarmenak -erregistratzeko bakarrik- Lan Agintaritzari aurkeztu beharko zaizkio, hori guztia Hitzarmen Kolektiboaren Erregistroa sortu eta antolatzeari buruzko Eusko Jaurlaritzaren martxoaren 2ko 39/1981 Dekretuak, 1982eko azaroaren 3ko agindua garatzen duena eta Justizia, Lan eta Gizarte Segurantza Sailaren otsailaren 12ko 44/2002 Dekretuaren 22.1 g) artikulua -Euskadiko Hitzarmen Kolektiboaren Erregistroko Lurralde Atalaren kudeaketa Lurralde Ordezkaritzari ematen dionak-xedatutakoaren ildotik.

2. Aipatutako hitzarmena sinatu dute Negoziazio Batzordeko enpresari ordezkariek eta ordezkariek sozial gehienek; hori dela eta, hartutako akordioak betetzen ditu lehen aipatutako Langileen Estatutuaren Testu Bateginaren 89.3 artikulua xedatutako baldintzak.

3. Langileen Estatutuaren Testu Bateginaren 90.5 artikulua xedatzen duenez, Lan Agintaritzaren iritziz hitzarmenak indarreko legea hausten badu edo hirugarrenen interesak larriki kaltetu, agintaritzak horrek jurisdikzio eskumendunera joko du; eta kasu honetan hirugarrenen interesak kaltetu edota indarreko legea hausten ez denez, hitzarmena erregistratu eta gordailutzen da, eta Arabako Lurralde Historikoaren ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu ematen da, aipatutako artikuluko 2. eta 3. idatz-zatiekin bat etorritik.

Aipatutako legezko arauak eta oro har aplikatzekoak direnak ikusirik,

Arabako Lurralde ordezkariek, zera

EBATZI DU

1. BIDAIARIEN GARRAIORAKO ARABAKO sektorearen Hitzarmen Kolektiboa Lurralde Atal honetako Hitzarmen Kolektiboaren Erregistroan inskribatzeko agintzea.

2. Aipatutako Hitzarmen Kolektiboa Arabako Lurralde Historikoaren ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzea.

3. Lurralde Ordezkaritza Honetako Harreman Kolektiboaren Atalean gordailutzea.

4. Jakinarazi ebazpen hau alderdiei, eta jakinarazi, halaber, honen aurka badagoela Eusko Jaurlaritzako Lan eta Gizarte Segurantza Zuzendariari gorako errekurtsoa aurkeztea, hilabeteko epean, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1992 Legearen 114. artikuluan -115. artikulua ildotik- xedatutakoarekin bat etorritik -lege hori 4/1999 Legeak aldatu zuen, Justizia, Lan eta Gizarte Segurantza Sailaren organoan eta egitekoen Egitura finkatzen duen otsailaren 12ko 44/2002 Dekretuaren 16.j) artikulua ildotik.

Vitoria-Gasteiz, 2005eko irailaren 13an.- Arabako Lurralde Ordezkaritza, REINALDO JAYO UGALDE.

GOBIERNO VASCO

DEPARTAMENTO DE JUSTICIA, EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL

Delegación Territorial de Álava

6.637

Resolución de 13 de septiembre de 2005, del Delegado Territorial en Álava del Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social, por la que se resuelve el registro y publicación del Convenio Colectivo para el Sector de Transporte de Viajeros por Carretera Álava. Código Convenio número 0101315.

ANTECEDENTES

1. Con fecha 27 de julio de 2005, ante esta Delegación Territorial de Álava, se ha presentado el texto del Convenio Colectivo para el Sector TRANSPORTE DE VIAJEROS POR CARRETERA ÁLAVA, suscrito el 20 de julio de 2005, así como el acta inicial de Constitución de la Mesa Negociadora compuesta por las centrales sindicales U.G.T., CC.OO., E.L.A. y LAB y la representación empresarial AGRUPACIÓN ALAVESA DE TRANSPORTE.

2. El acta final y el texto de dicho convenio ha sido suscrito por la representación empresarial AGRUPACIÓN ALAVESA DE TRANSPORTE y por los representantes sindicales U.G.T. y ELA de la Comisión Negociadora, que constituyen más del 50% de ambas representaciones en dicha Comisión.

3. La vigencia de dicho Convenio se establece del 1 de enero de 2005 al 31 de diciembre de 2007.

FUNDAMENTOS DE DERECHO

1. La competencia para la inscripción y publicación del citado Convenio Colectivo, viene determinada por el Real Decreto Legislativo 1/1995, de 24 de marzo, por el que se aprueba el Texto Refundido del Estatuto de los Trabajadores, conforme a lo dispuesto en su artículo 90.2, que determina que los Convenios deberán ser presentados ante la Autoridad Laboral a los solos efectos de registro, en relación con el Decreto del Gobierno Vasco 39/1981, de 2 de marzo, sobre creación y organización del Registro de los Convenios Colectivos de Trabajo, y la Orden de 3 de noviembre de 1982, que desarrolla el citado Decreto, así como el artículo 22.1 g) del Decreto 44/2002, de 12 de febrero, del Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social, que atribuye a la Delegación Territorial la facultad de gestionar la Sección Territorial del Registro de Convenios Colectivos de Euskadi.

2. El citado Convenio ha sido suscrito por la mayoría de la representación empresarial y de la representación social en la Comisión Negociadora, por lo que, el acuerdo adoptado reúne los requisitos del artículo 89.3 del Texto Refundido del Estatuto de los Trabajadores citado.

3. El artículo 90.5 del Texto Refundido del Estatuto de los Trabajadores, determina que si la Autoridad Laboral estimase que el Convenio conculca la legalidad vigente o lesiona gravemente el interés de terceros, se dirigirá de oficio a la Jurisdicción competente, y considerando que el presente supuesto no se lesiona el interés de terceros ni se conculca la legalidad vigente, procede, de conformidad con el apartado 2 y 3 del citado artículo, su registro y depósito, así como disponer su publicación en el BOLETÍN OFICIAL del Territorio Histórico de Álava.

Vistos los preceptos legales citados y demás de general aplicación,

El Delegado Territorial en Álava,

RESUELVE

1. Ordenar la inscripción en el Registro de Convenios Colectivos de esta Sección Territorial del Convenio Colectivo del Sector TRANSPORTE DE VIAJEROS POR CARRETERA ÁLAVA.

2. Disponer la publicación del citado Convenio Colectivo en el BOLETÍN OFICIAL del Territorio Histórico de Álava.

3. Proceder a su correspondiente depósito en la Sección de Relaciones Colectivas de esta Delegación Territorial.

4. Notificar la presente Resolución a las partes, haciendo saber que contra la misma, podrán interponer recurso de alzada ante el Director de Trabajo y Seguridad Social del Gobierno Vasco, en el plazo de un mes, de conformidad con lo establecido en el artículo 114, en relación con el artículo 115 de la Ley de 30/1992 de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y de Procedimiento Administrativo Común, modificada por la Ley 4/1999, en relación con el artículo 16.j) del Decreto 44/2002, de 12 de febrero, por el que se establece la Estructura Orgánica y Funcional del Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social.

Vitoria-Gasteiz, a 13 de setiembre de 2005.- El Delegado Territorial de Álava, REINALDO JAYO UGALDE.

**HITZARMEN KOLEKTIBOIA: ERREPIDE-BIDAIARIAK
GARRAIATZEKO ARABAKO INDUSTRIA
2005 - 2006 - 2007**

Gasteizen, 2005eko uztailaren 20an,

Honakook batzartu dira:

Langileak ordezkatzeko, UGT sindikatuaren izenean: Miguel Ángel Manrique Rivas jauna, Francisco Arias Raya jauna, Pablo García Ramiro jauna, José Luis López Caro jauna, Jesús Herrero Calvo jauna, Antonio Moto Benítez jauna eta José Luis Oleaga Díaz jauna; ELAren izenean: Pablo Gutiérrez Díez jauna, Sonia Ontoria del Cura andrea eta Héctor Ángel Ruiz Sarachaga jauna.

Enpresaburuak ordezkatzeko, Arabako Garraio Elkartean izenean, Carlos Alegria Suso jauna, Juan Luis García Errazti jauna, Angel Pérez Millán jauna, Federico Fernández jauna eta Luis Antonio Ruiz de Larrinaga Benavides aholkulari jauna.

Guztiek ere nahikoa legezko ahalmen dute hitzartzeko, indarrean dagoen legeriaren arabera.

Honako hau ERABAKI DUTE:

Euren borondatez errepide-bidaiarien garraiorako Arabako Probintziako Hitzarmen Kolektibo hau gauzatzea; berrogeita hamahiru artikuluk eta hiru xedapen gehigarrik osatzen dute Hitzarmena.

I. KAPITULUA

1. artikulua.- Aplikazio-eremua.

Hitzarmen Kolektibo hau bidaiari erregularren, pribatuen edo koordinatuen garraio publikoan aritzen diren enpresek Arabako probintzian ezarritako edo ezarriko diren lantokietan euren zerbitzuak ematen dituzten langile guztiei aplikatuko zaie.

2. artikulua.- Langile-eremua.

Hitzarmen Kolektibo honek bere eraginpeko enpresa guztietan aritzen diren langile guztiak barne hartzen ditu, finkoak, aldi baterakoak edo bitartekoak direla, betiere gaur egun euren zerbitzuak bertan ematen badituzte, eta baita haren iraunaldian enpresan hasten direnak ere.

3. artikulua.- Indarraldia.

Hitzarmen hau 2005eko urtarrilaren 1etik aurrera sartuko da indarrean, eta hiru urteko iraunaldia izango du, hau da, 2007ko abenduaren 31 arte, Lan Agintaritzak edozein egunetan argitaratzen duela ere.

4. artikulua.- Hitzarmenaren amaiera iragartzea.

Hitzarmen hau hori adierazi gabe salatutzat joko da iraungi baino hiru hilabete lehenago; negoziazio-maila eratuko da Hitzarmen berria eztabaidatzeko, eta berori urtez urte osorik luzatutzat joko da, baldin eta Probintzia-mailako beste Hitzarmen batek ordezkatzeko ez badu.

5. artikulua.- Irenspena eta konpentsazioa.

Orain itunduriko baldintza ekonomikoek osotasun edo unitate zatiezina osatuko dute eta urteko zenbaketan osorik kontuan hartuko dira aplikazio praktikorako.

Hitzarmen honetan ezarritako kontzeptu ekonomikoek Sektorean dauden guztiak konpentsatu eta irentsiko dituzte indarrean dagoen unetik, haien izena, nondik norakoa edo jatorria edozein izanda ere.

Kontzeptu ekonomikoetan gertatuko diren igoerek edo bestelako esparruko beste hitzarmenen, arbitraje-erabakien edo aplikazio orokorreko legezko xedapenen arabera Hitzarmen honen iraunaldian aplika daitezkeen kontzeptu berriek hemen itundurikoak, oro har eta urteko zenbaketan, gainditzen dituztenean soilik izango dute eragina Hitzarmenean.

Bestela, irentsi eta konpentsatu egingo dituzte, eta Hitzarmen honen dagoen-dagoenean iraungo du, inolako aldaketa ekonomikorik gabe bere kontzeptu ekonomikoek dagokienez.

6. artikulua.- Berme pertsonala.

Hitzarmen honetan bilduriko baldintza ekonomikoak eta edozein motatakoak gutxienez hartuko dira, eta, hortaz, edozein kontratutan indarrean dauden itun, baldintza edo klausulek, oro har eta urteko zenbaketan kontuan hartuta, baldintza onuragarriagoak ekartzen badituzte langilearentzako edo langile-taldearentzako ezarritzen direnekin alderatuta, berme pertsonal bezala iraungo dute, baldintza horiek dituztenentzako.

7. artikulua.- Osotasunarekiko lotur.

Hitzarmen honen klausulek osotasun organiko eta zatiezina osatzen dute, eta ezin dira partzialki aplikatu.

**CONVENIO COLECTIVO PARA LA INDUSTRIA DEL TRANSPORTE DE
VIAJEROS POR CARRETERA DE ÁLAVA
AÑO 2005 - 2006 - 2007**

En Vitoria a 20 de julio de 2005.

Se reúnen:

En representación de los trabajadores, por la central sindical de U.G.T.: don Miguel Ángel Manrique Rivas, don Francisco Arias Raya, don Pablo García Ramiro, don José Luis López Caro, don Jesús Herrero Calvo, don Antonio Moto Benítez y don José Luis Oleaga Díaz; por ELA: don Pablo Gutiérrez Díez, doña Sonia Ontoria del Cura y don Héctor Ángel Ruiz Sarachaga.

En representación empresarial, por la Agrupación Alavesa del Transporte-Arabako Garraio Elkartea, don Carlos Alegria Suso, don Juan Luis García Errazti, don Ángel Pérez Millán, don Federico Fernández y Asesor Luis Antonio Ruiz de Larrinaga Benavides.

Todos ellos con capacidad legal suficiente para convenir, conforme a la legislación vigente.

ACUERDAN

Por libre manifestación de su voluntad, la formalización del presente Convenio Colectivo Provincial para el transporte de viajeros por carretera de Álava, integrado por cincuenta y tres artículos y tres disposiciones adicionales.

CAPÍTULO I

Artículo 1.- Ámbito de aplicación

El presente Convenio Colectivo será de aplicación a todo el personal que preste servicio en los centros de trabajo establecidos o que se establezcan en la provincia de Álava, por las empresas dedicadas al transporte público de viajeros regulares, discrecionales, o coordinados.

Artículo 2.- Ámbito Personal

Este Convenio Colectivo incluye la totalidad del personal que ocupen las empresas afectadas por el mismo, tanto de carácter fijo, eventual o interino, que se hallen prestando servicios en la actualidad, así como al que ingrese en aquéllas durante su vigencia.

Artículo 3.- Vigencia

El presente Convenio entrará en vigor a partir del día uno de enero de 2005, y tendrá una duración de tres años, es decir, hasta el 31 de diciembre del año 2007, cualquiera que sea la fecha de su publicación por la Autoridad Laboral.

Artículo 4.- Denuncia

El Convenio se considerará denunciado tácitamente, con tres meses de antelación a su extinción, procediéndose a la constitución de la mesa negociadora, para deliberar el nuevo Convenio; dicho Convenio se entenderá prorrogado en su conjunto de año en año, en tanto en cuanto no sea sustituido por otro Convenio, de ámbito provincial.

Artículo 5.- Absorción y Compensación

Las condiciones económicas pactadas en este Convenio, formarán un todo o unidad indivisible, y a efectos de su aplicación práctica, serán considerados globalmente en su cómputo anual.

Los conceptos económicos establecidos en el presente Convenio, absorberán y compensarán todos los existentes en el sector, en el momento del comienzo de su vigencia y cualquiera que sea su denominación, naturaleza y origen de los mismos.

Los aumentos que se produzcan en los conceptos económicos o los nuevos conceptos que se establezcan durante la vigencia del presente Convenio, por disposiciones Legales de general aplicación, sólo afectarán al mismo, cuando considerados en su conjunto y en su cómputo anual, superen los aquí pactados.

En caso contrario, serán absorbidos y compensados, subsistiendo el presente Convenio en sus propios términos, sin modificación alguna en sus conceptos económicos.

Artículo 6.- Garantía Personal

Todas las condiciones económicas y de cualquier índole contenidas en el presente Convenio, tienen la consideración de mínimas, y por lo tanto, los pactos, condiciones o cláusulas vigentes en cualquier contrato, consideradas globalmente y en el cómputo anual, que impliquen condiciones más beneficiosas para el trabajador o grupo de trabajadores, en relación con las que se establecen, subsistirán como garantía personal, de quienes vengán gozando de las mismas.

Artículo 7.- Vinculación a la totalidad

Las cláusulas de este Convenio, forman un todo orgánico e indivisible, no pudiéndose aplicar parcialmente.

8. artikulua.- Ordezko legeria.

Hitzarmen Kolektibo honetan arautu gabeko guztiari dagokionez errepide-Garraioaren Lan Ordenantzan -1971ko martxoaren 20ko MAK onetsitakoa 1974ko uztailaren 9an sarturiko aldaketekin- xedaturikoa hartuko da kontuan; hura kopiatutzat ematen da testu honetan ez-arauturiko guztiari dagokionez, betiere Indarrean dagoen Legeriaren eta gainerako Legeria Orokorraren aurka ez badao.

9. artikulua.- Interpretatu eta Zaintzeko Batzorde Mistoa.

Honela eratuko da:

- Langileen batzordekideak:

1) UGT sindikatua

Miguel Ángel Manrique Rivas (aholkulari gisa)
Francisco Arias Raya
Juan Pablo García Ramiro
José Luis López Caro
Jesús Herrero Calvo
Antonio Moto Benítez
José Luis Oleaga Díaz

2) ELA

Pablo Gutiérrez Díez (aholkulari gisa)
Sonia Ontoria del Cura (aholkulari gisa)
Héctor Ángel Ruiz Sarachaga

- Enpresaburuen batzordekideak:

1) Carlos Alegria Suso

Juan Luis García Errazti
Ángel Pérez Millán
Federico Fernández
Luis Antonio Ruiz de Larrinaga (aholkulari)

Aholkulariak: Lau aholkulari bertaratu ahal izango dira interpretatu eta zaintzeko batzorde mistoaren bilkuretara; horietatik bi langileek izendatuko dituzte, eta beste bi enpresek, hau da, bi alderdiek kopuru bera.

Alderdiek hartzen dituzte erabakiak, eta batzordekide guztiak hitza eta botoa izango dute, eta aholkulariek, berriz, hitza, bai, baina botorik ez. Batzordearen akordioek langileen eta enpresen ordezkarri batzordekideen gehiengo sinplearen adostasuna beharko dute baliozko izateko.

Helbide ibiltaria izango dute, eta sektorean ordezkaritza duten sindikatuen egoitzarekin bat etorriko da.

10. artikulua.- Batzorde mistoaren eginkizunak:

Batzordearen egitekoak hauek izango dira:

1) Hitzarmen Kolektibo hau bide orokorretik interpretatzea, eta hartarako interes zuzena duten guztiak eskatu ahal izango dute hori.

2) Hitzarmenaren 34. artikuluaen interpretazioarekin loturiko alderdi guztiak.

3) Itundurikoa betetzen ote den zaintzea, erakunde edo agintari eskudunek gai horri buruz esleituta duten eskumenari utzi gabe.

Bi alderdiak ados daude Hitzarmenaren Batzorde Mistora jotzeko haren interpretazio eta aplikazioari dagokionez sortzen diren zalantza, eztabaida eta gai guztiak konpontzeko, eta lehentasuna eman go diote balia dezaketen beste edozein bitartekorekiko, betiere inolako eskubide utziezinari utzi gabe.

II. KAPITULUA

11. artikulua.- Lanaldia

1.754 orduko lanaldia ezarriko da 2005. urterako, eta kopuru hori gutxitu egingo da 1.750 ordura 2006. urterako eta 1.746 ordura 2007. urterako.

Lan efektibotzat ibilgailuaren zerbitzura emandakoa hartuko da, gidatuz, aztertuz edo mantentze-lanak eginez dela, eta baita aurreikusitako ordutegian bidaiarien zain egotea ere; ibilgailuak matxura duenean hura zaintzen emandako orduak ere barne hartuko dira.

12. artikulua.- Lanaldiaren zenbaketa eta lan-ordutegia.

Lantoki bakoitzean erabakiko da zein lanaldi-mota egin, eta dagokion lan-egutegia enpresak eta langileek adostuta egingo da; Enpresa bakoitzaren zuzendaritzak modurik egokienean antolatuko ditu zerbitzuak eta lanaldiaren banaketa; lan-ordutegi jarraitua edo malgua finkatu ahal izango da indarrean dagoen legerian aurreikusitako baldintzetan.

Gidari, kobratzaile, laguntzaile eta gainerako mugimenduko pertsonen lanaldiak ondoko arauak hartuko ditu kontuan.

Artículo 8.- Legislación Supletoria

En todo lo no regulado en el presente Convenio Colectivo se estará a lo dispuesto en la O.L.T., por carretera, aprobada por O. M. 20 de marzo de 1971 con las modificaciones introducidas el 9 de Julio de 1974, que se da por reproducida en todo aquello no regulado en el presente texto, y que no se oponga a la Legislación Vigente y demás Legislación General.

Artículo 9.- Comisión Mixta de Interpretación y Vigilancia

Quedará constituida de la siguiente forma:

- Vocales de los trabajadores:

1) U.G.T.

Miguel Ángel Manrique Rivas (como asesor)
Francisco Arias Raya
Juan Pablo García Ramiro
José Luis López Caro
Jesús Herrero Calvo
Antonio Moto Benítez
José Luis Oleaga Díaz

2) ELA

Pablo Gutiérrez Díez (como asesor)
Sonia Ontoria del Cura (como asesora)
Héctor Ángel Ruiz Sarachaga

- Vocales Empresarios:

1) Carlos Alegria Suso

Juan Luis García Errazti
Ángel Pérez Millán
Federico Fernández
Luis Antonio Ruiz de Larrinaga (asesor)

Asesores: Podrán asistir a las reuniones de la comisión mixta de interpretación y vigilancia, cuatro asesores, de los que dos serán designados por los trabajadores y otros dos por las empresas, en número igual ambas partes.

La decisión se toma por las partes, y todos los vocales gozarán de voz y voto, y los asesores de voz pero no de voto. Los acuerdos de la comisión requerirán para su validez la conformidad de la mayoría simple del total de los vocales representantes de los trabajadores y de las empresas.

Su domicilio que será itinerante, coincidirá con la sede de las centrales sindicales representativas en el sector.

Artículo 10.- Funciones de la comisión mixta:

Las funciones de la comisión serán las siguientes:

1) Interpretación del presente Convenio por vía general, que podrán pedir cuantos tengan interés en ellos.

2) Todos los aspectos relacionados con la interpretación del Artículo 34 del Convenio.

3) Vigilancia del cumplimiento de lo pactado, sin perjuicio de la competencia que a este respecto venga atribuida a los organismos o autoridades competentes.

Ambas partes convienen en acudir a la Comisión Mixta del Convenio, para resolver cuantas dudas, discrepancias, y cuestiones se presenten respecto a la interpretación y aplicación del mismo, con prioridad a cualquier otro medio de que pudieran valerse y sin perjuicio de ningún derecho irrenunciable.

CAPÍTULO II

Artículo 11.- Jornada laboral

Se establece una jornada laboral de 1.754 horas de trabajo anuales para el año 2005, que se reducirán 1.750 horas para el año 2006 y a 1.746 horas para el año 2007.

Se entiende por hora efectiva trabajada la que suponga estar al servicio del vehículo, ya sea conduciendo, revisando o realizando las labores propias de mantenimiento, así como espera de viajeros en relación al horario previsto, e incluidas las horas de averías vigilando el vehículo.

Artículo 12.- Cómputo de jornada y horario de trabajo

La determinación del tipo de jornada a realizar, se hará en cada centro de trabajo, confeccionándose el correspondiente calendario laboral de acuerdo entre empresa y trabajadores, la Dirección de cada empresa organizará los servicios y la distribución de la jornada del modo más conveniente a la misma, pudiendo fijarse el horario de trabajo continuo o flexible en los términos previstos en la legislación vigente.

La jornada de los conductores, cobradores, ayudantes y demás personas de movimiento, se atenderá a las siguientes normas.

1.- Oro har, larunbateko 14:30ean amaituko da lanaldia.

2.- Larunbateko 14:30etik aurrera lan eginiko orduak aparteko ordutzat hartuko dira, betiere itunduriko lanaldia bete bada.

Ordu horretatik aurrera eginiko ordu arruntak %20ko gehikuntzarekin ordainduko dira, eta aparteko orduak kobratzeko edo hartzeko aukera emango dute, legezko karguarekin, kasu batean zein bestean (ordainsaria edo denbora libreá).

Langileak aparteko orduak metatu ahal izango ditu berak nahi dituen hartzeko, betiere bidaiarien garralo-enpresaren zerbitzuaren premiek hori ahalbidetzen badute, eta beste langile baten esku-bidearekin aldi berean gertatzen ez bada.

3.- Batez ere zerbitzu erregularrak egiten dituzten enpresak ondorengo erregimenaren eraginpean geratuko dira: igande eta jaiegunez eginiko zerbitzuek ondokoak eragingo dituzte txandaka:

Konpentsatzeko, asteko atsedeen: egun hori asteko edozein egun bezala ordainduko da; zenbateko horri 4,25 euro gehituko zaio, baldin eta langileei egun osoan edo goiz eta arratsaldeko lanaldian lan egiteko eskatzen bazaio; edo 3,10 euro, baldin eta lana goizean edo arratsaldean soilik egiteko eskatzean bazaio.

b) Ordainsariaren ordainketa aparteko orduen gainkarguarekin, konpentsazioko asteko atsedenaldira ez badu. Larunbatez 14:30 eta 24:00 bitartean egiten diren zerbitzuei dagokienez, konpentsazioko asteko atsedenaldira edo ordainketa aparteko gainkarguarekin eragingo dute.

4.- Zerbitzuen nondik norakoa alde batera utzita, larunbat arratsaldeko konpentsazioko atsedenaldira zatikatu eta bereiz zenbaitu ahal izango dira; kontzeptu hori dela-eta, langile bakoitzak egun erdiko atsedenaldira izango du hurrengo asteko edozein lanegunetan edo lanegun osoa bi astean behin.

5.- Ezarritako ordutegi-sistema lanaldi zatituarena denean, eraginpeko langileek gutxienez bi orduko atsedenaldira izango dute.

Edozein kasutan ere, lanaldia behin baino ezin izango da eten, gehienez ere lau ordu jarraituz, eta horietako batek 11:00 eta 15:00 bitartean beharko du, betiere langileari aurreko lanaldian ematen bazaio bere zerbitzuaren aurre-abisua; aurre-abisurik izan ez denean 11:00 eta 15:00 bitarteko denbora ordu eta erdi izango da.

6.- Lanaldi eta lanaldiren artean langileek gutxienez 12 ordu jarraituko atsedenaldira izango dute.

7.- Zerbitzuak antolatzeako ordutegi-taula finakoak indarrean sartu baino bost egun lehenago jakinaraziko zaizkie langileei hilerokoak direnean, hiru egun lehenago hamabostaldikoak direnean, bi egun lehenago astekoak direnean eta lanaldia amaitu baino bi ordu lehenago egunekoak direnean, lan-agintaritzak eskudunaren iritziz erabat justifikatuta dauden kasuetan izan ezik.

12. bis artikulua.- Ogitartekoa.

Lanaldi jarraitua egiten duten langileek 15 minutu izango dute mokadu bat hartzeko; atsedenaldira hori benetan lan egindako denboratzat hartuko da.

Hamabost minutu baino gehiago hartu ohi duten enpresetan eskubide hori errespetatu egingo da hartutako eskubidetzat joz.

13. artikulua.- Oporrak.

Hitzarmen honetan barne harturiko enpresen zerbitzurako langile guztiek urtean ordainduriko oporren 31 egun naturalerako eskubidea izango dute, Hitzarmenaren arabera dagozkien soldatak kontuan izanda eta egiaz lan egindako egunen proportzioan enpresa hasi eta lehenengo urtearen kasuan. Kasu horretarako lan aktibotzat zenbatuko da gaixotasun edo lan-istripuagatikoko baja-denbora. Oporretarako urteko egutegiak urte bakoitzeko urtarilean egin beharko dira, langile bakoitzari urte urte dagokion banaketa eta guzti, Egutegia enpresak eta enpresa-batzordeak batera egingo dute.

Oporraldira hasi aurretik, langilea Aldi Baterako Ezintasuneko egoeran badago, denboraldi berri bat finkatuko da, betiere oporraldira urte naturalean hartu badezake.

Oporraldiran egonda langilea osasun-etxe batean sartu behar badute, gero izango du bertan eman zituen egunak hartzeko eskubidea, betiere urte naturalean hartu baditzake, eta enpresaren premiak eta lankideen oporrak kontuan hartuta.

Oporraldiak ezin ezingo dira hasi ez jai-egunez, ez jai-bezperaz.

1º.- Con carácter general, la jornada laboral concluirá a las 14:30 horas del sábado.

2º.- Las horas que se trabajen a partir de las 14:30 horas del sábado tendrán el carácter de extraordinarias, siempre que se haya cumplido la jornada pactada.

Las horas extraordinarias realizadas a partir de dicha hora, se abonarán con un incremento del 20%, y las extraordinarias darán opción a cobrarlas o disfrutarlas, con el recargo legal, tanto en uno como en otro caso (remuneración o tiempo libre).

Las horas extraordinarias prestadas podrán acumularse, para ser disfrutadas, cuando lo desee el trabajador y las necesidades del servicio de la empresa de transporte de viajeros lo permitan; y sin que coincida con el posible derecho de otro trabajador.

3º.- Las empresas que realicen con carácter predominante servicios regulares, quedarán sometidas al siguiente régimen: los servicios realizados en domingo y días festivos, darán lugar alternativamente.

a) Al descanso semanal compensatorio y a la retribución de dicho día como cualquiera laborable de la semana, incrementándose la cuantía en la cantidad de 4,25 euros, cuando los servicios de los trabajadores, sean requeridos en día completo o en jornada de mañana y tarde; o 3,10 euros, cuando dichos servicios solo sean requeridos mañana o tarde.

b) Al abono de la retribución con el recargo de horas extraordinarias, en el caso de que no goce del descanso semanal compensatorio. Respecto a los servicios que se realicen los sábados por la tarde entre las 14:30 horas y las 24:00 horas, darán lugar bien al descanso semanal compensatorio o bien a su abono con el recargo extraordinario.

4º.- Con independencia de la naturaleza de los servicios, los descansos compensatorios a la tarde del sábado podrán fraccionarse y computarse independientemente, de modo que por dicho concepto, descansen cada trabajador bien medio día, en cualquier laborable de la semana siguiente, o en un día laborable completo, cada dos semanas.

5º.- Cuando el sistema de horario establecido sea el de la jornada partida, los trabajadores afectados disfrutarán al menos de un descanso mínimo de dos horas.

En todo caso, la jornada laboral sólo podrá interrumpirse por una sola vez, hasta un máximo de cuatro horas continuas debiendo quedar una de ellas entre las 11:00 horas y las 15:00 horas, siempre y cuando se le preavise al trabajador de su servicio en la jornada laboral anterior, cuando no haya existido Preaviso, el tiempo comprendido entre las 11:00 horas y las 15:00 horas, será de una hora y media.

6º.- Entre jornada y jornada, los trabajadores deberán disfrutar de un descanso ininterrumpido de al menos 12 horas.

7º.- Los cuadros horarios fijos de organización de los servicios se pondrán en conocimiento del personal con 5 días de antelación a su vigencia en los de carácter mensual, tres días en los quincenales, dos días en los semanales, y en los diarios, dos horas antes del término de la jornada, salvo casos plenamente justificados a juicio de la autoridad laboral competente.

Artículo 12 Bis.- Bocado

Los trabajadores que presten servicios en jornada continuada, tendrán derecho a 15 minutos para tomar el refrigerio; dicho periodo de descanso se computará como de trabajo efectivo

En aquellas empresas, en las que se venga disfrutando de un periodo superior a esos quince minutos, se respetará el tiempo que vienen disfrutando como derecho adquirido.

Artículo 13.- Vacaciones

Todo el personal al servicio de las empresas comprendidas en el presente Convenio, tendrán derecho al disfrute anual de 31 días naturales de vacaciones retribuidas, con arreglo a los salarios que le correspondan según Convenio y proporcionales a los días realmente trabajados en el caso del primer año de ingreso. A estos efectos se computará como trabajo activo, el tiempo de baja por enfermedad o por accidente de trabajo. Los calendarios anuales de vacaciones deberán confeccionarse el mes de enero de cada año, con distribución relativa de trabajador de año en año. La confección se realizará conjuntamente entre la empresa y el comité de la misma.

Si antes de iniciarse el periodo de vacaciones, el trabajador se encuentra en situación de IT, se fijará un nuevo periodo, siempre que se puedan disfrutar dentro del año natural.

Cuando encontrándose en periodo de vacaciones el trabajador tenga que ser internado en establecimientos sanitarios, tendrá derecho a disfrutar con posterioridad los días que permaneció internado, siempre que sea posible dentro del año natural, y teniendo en cuenta las necesidades de la empresa y vacaciones de sus compañeros.

Las vacaciones no podrán comenzar ni en festivo ni en víspera de fiesta.

III. KAPITULUA

14. artikulua.- Ordainduriko eta kalte-ordaineko kontzeptuak.

Ondoko ordainduriko eta kalte-ordaineko kontzeptuak arautzen dira hitzarmen honetan:

a) Ordainsari-kontzeptuak:

- Oinarritzko soldata

- Osagarriak: Antzinasuna, Hitzarmen-plusa, Aparteko orduak, Udako eta Gabonetako haborokinak, Mozkinen partaidetza eta hizkuntzak.

b) Kalte-ordaineko kontzeptuak: Soldataz kanpoko plusa, Dietak.

15. artikulua.- Oinarritzko soldata.

Hitzarmenekoa ezarriko da oinarritzko soldatatzat, hau da, soldata-eranskinaren dagokion zutabearen kategoría bakoitzerako azaltzen dena.

16. artikulua.- Antzinasuna.

Errepide Garraioaren Lan Ordenantzan ezarritako igoserak Hitzarmen honetan ezarritako oinarritzko soldaten gain ordainduko dira.

Hitzarmen honen aplikazio-esparruan barne harturiko langileek Enpresa berean emandako zerbitzu-denboragatik aldizkako igosera izango dute Antzinasun-kontzeptu gisa, ondoko taulan ezarritakoren arabera:

Bost urte ondoren	10%
10 urte ondoren	16%
15 urte ondoren	22%
20 urte ondoren	28%
25 urte ondoren	34%
30 urte ondoren	40%

Antzinasun-osagarria kalkulatu eta ordaintzeko modulua langileak jasotako azken oinarritzko soldata izango da, II. eranskinaren arabera (soldata-taulak).

17. artikulua.- Osagarri pertsonala.

Osagarri pertsonal bat ezarriko da 1999ko urtarrilaren 1a baino lehen kontrataturiko langileentzako, Langileen Estatutuan eta arloko Ordenantzan bilduriko aginduak bateratzeko eta hainbat hitzarmenen aplikazioa konpentsatzeko.

Osagarri pertsonala kalkulatu eta ordaintzeko modulua langileak jasotako azken oinarritzko soldata izango da. Eta soldata-tauletako I. eranskinen azaldutako zenbatekoak.

18. artikulua.- Hitzarmen-plusa.

Lan egindako egunean zein jaiegun eta atsedendietan sortuko da, eta erantsitako soldata-tauletan azaltzen den zenbatekoan.

19. artikulua.- Aparteko ordainsariak.

Hitzarmen honetan bi aparteko sari ezartzen dira, udakoa eta Gabonetakoa; hileroko osoaren zenbatekoa izango dute, gehi, hala badagokio, antzinasunaren hogeita hamar egun, gehi osagarri pertsonala.

20. artikulua.- Mozkinen ordainsaria.

Ordainsari bat ezarriko da etekinen partaidetza-kontzeptuan; hileroko osoaren zenbatekoa izango du, gainerako ordainketek bezala, eta martxoan ordainduko da; horrenbestez, ordainketa hau ere antzinasunaren hogeita hamar egun dagokion zati proportzionalean gehituko da.

21. artikulua.- Aparteko orduak.

Lanaldi arrunta gaintzen duten orduak hartuko dira aparteko ordutzat. Horiek ordaintzeko Indarrean dagoen Legeriak ezarritakoa hartuko da kontuan. Indarrean dauden legeen arabera ordainduko dira.

22. artikulua.- Moneta kalte-ordaina eta hizkuntza-plusa.

Enpresek lan eginiko hilabete bakoitzeko 24,72 euro ordainduko da moneta kalte-ordainagatik eta 9,61 euro hizkuntza-plusaren kontzeptupean bidaia bakoitzeko, hizkuntza behar bezala dakiten langileen mesedetan, eta betiere enpresak beharrezkotzat jotzen bada.

23. artikulua.- Gidari/Jasotzailearen plusa.

Gidari/jasotzaileak, gidari eta kobratzaile eginkizunak aldi berean betetzen dituenean, bere oinarritzko soldataren %20 jasoko du, bi eginkizunak betetzen dituen egun bakoitzeko.

24. artikulua.- Gau-plusa:

22,00:00etatik 6,00:00etara bitartean lan egiten duten langile guztiei ordainduko zaie. Plus hori 21,37 eurokoa izango da legezko laneguneko, hau da, 2,67 euro lan egiten den gaueko ordu bakoitzeko.

CAPÍTULO III

Artículo 14.- Conceptos retribuidos e indemnizatorios

Los conceptos retribuidos e indemnizatorios que se regulan en el presente convenio son los siguientes:

a) Conceptos retributivos:

- Salario base

- Complementos: Antigüedad, Plus convenio, Horas extraordinarias, Gratificaciones de verano y Navidad, Participación de beneficios e idiomas.

b) Conceptos indemnizatorios: Plus extra salarial, Dietas.

Artículo 15.- Salario base.

Se establece como salario base el del convenio, el que figura para cada categoría en la columna correspondiente del anexo salarial.

Artículo 16.- Antigüedad

Los aumentos de antigüedad, establecidos en la Ordenanza Laboral de Transporte por Carretera, se abonarán sobre los salarios base, que se establecen en el presente Convenio.

Los trabajadores comprendidos en el ámbito de aplicación de este convenio disfrutarán en concepto de Antigüedad de un aumento periódico por el tiempo de servicios prestados a la misma Empresa, según se establece en la tabla siguiente:

A los cinco años	10%
A los 10 años	16%
A los 15 años	22%
A los 20 años	28%
A los 25 años	34%
A los 30 años	40%

El modulo para el cálculo y abono del complemento de antigüedad será el último salario base percibido por el trabajador, según anexo II (tablas salariales).

Artículo 17.- Complemento Personal

Se establece un complemento personal, para aquellos trabajadores contratados antes del 1 de enero de 1999, al objeto de compensar las prescripciones contenidas en el Estatuto de los Trabajadores, Ordenanza del ramo, y a efectos de compensar la aplicación de los diferentes convenios.

El modulo para el cálculo y abono del complemento personal, será el último salario base percibido por el trabajador. Y las cuantías las reflejadas en el Anexo I de las tablas salariales.

Artículo 18.- Plus Convenio

Se devengará tanto en día trabajado como en festivos y descansos y en la misma cuantía que figura en las tablas salariales anexas.

Artículo 19.- Pagas Extraordinarias

En el presente Convenio se establecen dos pagas extraordinarias, de verano y Navidad, en la cuantía de una mensualidad completa incrementada en su caso, con treinta días de antigüedad, más el complemento personal.

Artículo 20.- Paga de beneficios

En concepto de participación en beneficios, se establece un pago, cuya cuantía será la de una mensualidad completa, igual que las otras pagas y que se hará efectiva en el mes de marzo; por lo tanto, dicha paga se verá incrementada en la parte proporcional correspondiente a treinta días de antigüedad.

Artículo 21.- Horas extraordinarias

Se considerarán horas extraordinarias, las que se rebasen sobre la jornada laboral ordinaria. Para el abono de las mismas, se estará a lo establecido en la Legislación Vigente.

Artículo 22.- Quebranto de moneda y plus de idiomas

Por quebranto de moneda se abonará por las empresas 24,72 euros, por mes trabajado, y en concepto de plus de idioma 9,61 euros, por viaje, a favor de aquellos trabajadores que tengan conocimiento correcto del idioma y siempre que se estime necesario por la empresa.

Artículo 23.- Plus Conductor-Perceptor

El conductor perceptor, cuando desempeñe simultáneamente las funciones de conductor cobrador, percibirá un 20% de su salario base, por cada día que realice ambas funciones.

Artículo 24.- Plus de nocturnidad

Se abonará a todos los trabajadores que realicen trabajos entre las 22:00 horas y las 6:00 horas. El importe del mismo será 21,37 euros, por jornada diaria legal, que se traduce en 2,67 euros, por hora nocturna trabajada.

25. artikulua.- Soldataz kanpoko plusa.

Ondoko kalte-ordaineko kontzeptuak barne hartzen ditu plus honek:

- Hiri-garraioko plusa.
- Urruntasun-plusa 10 km arte.

Plus hau lan egindako egun bakoitzeko sortuko da, eta dagokion zenbatekoa erantsitako soldata-tauletan azaltzen da, hitzarmeneko plusera erabat eraman arte.

Hitzarmen Kolektibo hau indarrean dagoen bitartean, plus hau osorik hitzarmen-plusera eramango da. Eta hori hitzartutako hiru urteetan egingo da, hau da, urte bakoitzean heren bat. Emaizta da erantsitako soldata-tauletan ezarritakoa.

26. artikulua. Dietak.

Zerbitzu pribatu, erregular eta atzerrirakoetarako, dietek ondoko zenbatekoa izango dute:

DIETAK	ERREGULARRAK €	PRIBATUAK €	ATZERRIRAKOAK €
BAZKARIA	11,40	15,95	26,21
AFARIA	11,40	15,95	26,21
OHEA ETA GOSARIA	19,37	25,07	42,16
GUZTIRA	42,17	56,97	94,58

OHARRA: Portugalera eta Marokokorako bidaietarako dietak 17,63 eurokoak izango dira. Bazkariko, 17,63 euro, afaria eta 28,96 euro ohea eta gosaria.

Joan-etorria bonoarekin egiten bada, hau da, gastu ordainduekin, atzerrirako bidaietan esku-dirutan ordainduko da 10,49 euro bazkariko; 10,49 euro afariko eta 17,15 euro ohe eta gosariko, eta bidai nazionalen 2,85 euro bazkariko eta diru-kopuru bera ohe eta gosariko, eta afariko, hau da, 8,55 euro dieta osoan. Langilea bere ohiko bizilekutik kanpora bazkaldu, afaldu eta gaua ematera behartzen duen zerbitzu bat egiteak emango du dieta osoa jasotzeko eskubidea. Langilea bere ohiko bizilekutik kanpora bazkaltzera, afaltzera eta gau pasatzera behartzen duen zerbitzuak dieta osoa jasotzeko eskubidea sortuko du.

Gaueko otorduari dagokion dieta-zatia eginiko zerbitzuak otordua ohiko bizilekutik kanpo egitera behartzen duenean jasoko da, eta betiere langilea 12:00ak baino lehen irteten eta 14:00ak ondoren itzultzen denean.

Gaueko otorduari dagokion dieta-zatia eginiko zerbitzuak otordua ohiko bizilekutik kanpo egitera behartzen duenean jasoko da, eta betiere langilea 20:00ak baino lehen irteten eta 22:00ak ondoren itzultzen denean.

Gaualdiari dagokion dieta-zatia eginiko zerbitzuak ohiko bizilekutik kanpo gaua eman eta gosaltzera behartzen duenean jasoko da, eta betiere hori dela-eta itzulera 00:00ak ondoren egiten denean.

27. artikulua.- Laneko arropa.

Behin froga-aldia gaudituta, behar diren laneko arropak eskainiko dizkie langileei, bat udakoa eta beste bat negukoa, bi ekipo osorik urteko. Lantoki bakoitzean enpresaren eta langileen ordezkarien arteko bilera bat egingo da zein arropa-mota izan behar den erabakitzeko.

28. artikulua.- Istripuen aseguru-poliza eta heriotzagatik kalte-ordaina.

Enpresek aseguru-poliza bat sinatuta behar dute izan heriotza, erabateko baliaezintasun iraunkor eta balia ezintasun handiko arriskuak eta normalean aseguru-polizetan biltzen diren baliaezintasun iraunkor osoarekin loturiko alderdi guztiei erantzuteko, "in itinere" lan-istripuak barne hartuta; polizak istripua izan duen langileari edo haren kausadunei ondoko kalte-ordainak jasotzea bermatuko die, heriotza-kasuan:

- a) 51.075,91 euro Hilez gero.
- B) 57.086,03 euro Lan orotarako erabateko baliaezintasun iraunkorreko kasuetan eta gainerako suposizioetan, dagokiona, dagozkion konpainia aseguratzaleekin sinaturiko polizaren arabera.

Hori alde batera utzita, enpresan jardunean egonda gaixotasun arrunta edo lanaz kanpoko istripua dela-eta hiltzen den langile orri, likidazioa egiten diotenean hileroko bati dagokion soldata gehituko diote.

29. artikulua.- Ezkontza-lizentzia.

Ezkontzuz gero, 20 eguneko ordaindutako lizentziarako eskubidea egongo da, eta soldata-kontzeptu guztiak kontatuko dira (erantsitako tauletan jasotakoak). Ez da egongo lizentzia batek edo oporraldiek lizentzia hori txertatzerik egongo.

Artículo 25.- Plus extrasalarial

Este plus incluye los conceptos indemnizatorios siguientes:

- Plus transporte urbano.
- Plus de distancia hasta 10 Km.

Se devengará este plus por día trabajado y su cuantía es la que figura en las tablas salariales anexas, hasta su total traspaso al Plus Convenio.

Durante la vigencia del presente Convenio Colectivo, se traspasará íntegramente este Plus, al denominado Plus Convenio. Y ello, durante los tres años pactados, a razón de una tercera parte cada año. La cuantía resultante es la establecida en las tablas salariales anexas.

Artículo 26.- Dietas

Para los servicios discrecionales, regulares y al extranjero, la cuantía de las dietas será la siguiente:

DIETAS	REGULARES €	DISCRECIONALES €	EXTRANJERO €
COMIDA	11,40	15,95	26,21
CENA	11,40	15,95	26,21
CAMA Y DESAYUNO	19,37	25,07	42,16
TOTAL	42,17	56,97	94,58

NOTA: Las dietas de discrecionales, a Portugal y Marruecos, serán 17,63 euros. Por comida, 17,63 euros, Cena, y 28,96 euros, cama y desayuno.

Quando el desplazamiento se hace con bono, es decir, con gastos pagados, en viajes al extranjero se abonará en metálico, 10,49 euros, por comida; 10,49 euros, por cena y 17,15 euros, por cama y desayuno, y en viajes nacionales a razón de 2,85 euros, por comida y la misma cantidad por cama, desayuno y cena, o sea, un total de 8,55 euros, en dieta completa. Dará derecho al percibo de dieta completa la realización de un servicio que obligue al productor a comer, cenar y pernoctar fuera de su residencia habitual.

Se percibirá la parte de dieta correspondiente a la comida del medio día, cuando el servicio realizado obligue a efectuar ésta fuera de la residencia habitual y en todo caso, cuando la salida se efectúe antes de las 12:00 horas y la llegada después de 14:00 horas.

La parte de dieta correspondiente a la comida de noche se percibirá cuando el servicio realizado obligue a efectuarla fuera de la residencia habitual y en todo caso, cuando el productor salga antes de las 20:00 horas y retorne después de las 22:00 horas.

La parte de dieta correspondiente a la pernoctación, se percibirá cuando el servicio realizado obligue a pernoctar y desayunar fuera de la residencia habitual, y en todo caso, cuando por tal motivo el regreso se efectúa después de las 00:00 horas.

Artículo 27.- Ropa de trabajo

La empresa pondrá a disposición de los trabajadores una vez superado el período de prueba las prendas de trabajo que sean necesarias, una de verano y otra de invierno, que se cifran en dos juegos anuales. En cada centro de trabajo se celebrará una reunión entre la empresa y los representantes de los trabajadores para determinar el tipo de ropa.

Artículo 28.- Póliza de seguro de accidentes e indemnización por fallecimiento

Las empresas vienen obligadas a tener suscrita una póliza de seguros en orden a la cobertura de los riesgos de fallecimiento, invalidez permanente absoluta, gran invalidez, y todos aquellos aspectos relacionados con la invalidez permanente total que normalmente se recogen en las pólizas de seguros, incluidos los accidentes laborales "in itinere" que garantice al trabajador accidentado o a sus causahabientes, el percibo de las indemnizaciones siguientes:

- a) 51.075,91 euros. En caso de fallecimiento.
- b) 57.086,03 euros. En los casos de invalidez permanente absoluta para todo trabajo, y en los demás supuestos de invalidez, lo que corresponda, conforme a la póliza suscrita con las correspondientes compañías aseguradoras.

Independientemente, a todo trabajador que fallezca por enfermedad común o accidente no laboral, encontrándose en activo en la empresa, al practicarse la liquidación se incrementará con el salario correspondiente a una mensualidad.

Artículo 29.- Licencia de matrimonio

En caso de matrimonio se tendrá derecho a disfrutar de una licencia retribuida de 20 días, computándose la totalidad de los conceptos salariales, que se reseñan en las tablas anexas. Esta licencia no podrá ser absorbida, por ninguna otra licencia ni por vacaciones.

Lizentzia guztiak hartuko dira, ezkontza bidezko loturik egonik ala ez; nolahi ere, loturaren izaera iraunkorra egiaztatu beharko da, erroldatze eta benetako bizikidetzaren ziurtagiriaren bidez, baita, hala balegokio, aurreko loturaren apurketarena ere.

30. artikulua.- Bestelako ordainduriko baimenak.

A) Emaztearen erditzea: Emaztearen erditzea: bi egun natural, eta beste bat gehiago ebakuntzarik behar izanez gero; horietako batek gutxienez laneguna beharko du izan.

B) Odolkidetasun edo kidetasuneko bigarren maila arteko senideen (langilearen edo haren ezkontidearen seme-alabak, bilobak, gurasoak, aitona-amonak eta anai-arrebak) gaixotasun larria edo heriotza: bi egun natural, eta lau izango dira langileak joan-etorria egin behar badu.

C) Egun bat ohiko bizilekua aldatzeagatik.

D) Seme-alaba, aita-ama edo anai-arreba berezko edo politiko-en ezkontza: egun natural bat.

E) Seme-alaba psikofisikoki minusbaliatuak dituzten langileek ondoko eskubidea izango dute urtean behin: bi egun natural seme-alaba horien kontsulta medikoetara bertaratzeko, betiere 100 km-tik gorako bidaia badakar. Edo egun bat distantzia hori txikiagoa bada.

F) NAN eta gidabaimena berritzeko ezinbesteko denbora.

G) Gizarte Segurantzaren sistemaren kontsulta medikora bertaratzeko ezinbesteko denbora, absentzia hori justifikatuz gero.

H) Egun bat, gurasoak, seme-alabak edo ezkontidea eguneko edo kirurgia anbulatorioko ebakuntzetara laguntzeagatik.

Aurreko idatz-zatietarako kidetasun-maila ere kontuan hartuko da, ezkontza-loturarik egon edo ez; bizikidetasun-ziurtagiriarekin justifikatu beharko da kidetasuna.

31. artikulua.- Prestazio osagarria lan-istripu edo gaixotasun arrunteko kasuan.

Enpresek dagokion kotizazio-oinarriaren %25 ordainduko dute prestazio osagarri gisa, bajaren lehenengo egunetik hasita eta 240 eguneko muga arte, lan-istripuaren ondoriozko aldi baterako laneko ezintasuna egonez gero, eta baita gaixotasun arrunta denean ere, betiere ospitaleratzea eskatzen badu, eta adierazitako mugarekin.

Orobat, enpresek langileen soldaten ehuneko 100eraino osatuko dute, gaixotasunarengatik bajen gainerako kasuetan, 15. egunetik gehienez urtean 240 egun bete arte.>Oro Baldin eta bajak 60 egun baino gehiago irauten badu, lehenengo 15 egunei dagozkien aldeak ordainduko zaizkio langileari. Aldi batera ezintasunean emandako denborak ez du eragingo aparteko ordainsarrietan, horiek osorik ordainduko baitira.

32. artikulua.- Ekonomatua.

Hitzarmen honek hartzen dituen langileen zerbitzura Gasteizko eta Laudioko zonetan ekonomato bat jartzera konprometitzen dira enpresak. Eskubide horretaz baliatzeko, hitzarmen hau sinatzen denetik, langileak -sartu berria bada- idatzirik eskatu beharko dio enpresari.

33. artikulua.- Kilometro askoko ibilbideak.

500 km. baino gehiagoko bidaiak egin behar izanez gero, enpresa autobusean bi gidari jartzera behartuta egongo da. egonez gero, batzorde mistoak erabakiko du.

Gauetz egiten diren bidaietan, langileak aurretik gutxienez bederatziko orduko atsedenaldia izango du.

34. artikulua.- Gida-baimena etetea.

Hitzarmen honen eraginpean barne harturiko enpresen kontura egiten den zerbitzua dela-eta izandako edo haren ondoriozko gida-baimenaren eteteak ez dute berez eragingo lan-harremana etetea edo iraungitzea.

Egoera honen eraginpeko langileek soldata errearen %100 jasotzen jarraituko dute eta enpresak agintzen dizkien lanak egin beharko dituzte, bertako ohiko zereginetan.

Ondokoek ez dute onura hori izango:

A) Gidabaimena kendu dieten langileak, betiere ibilgailua lanaldi arruntetik kanpo erabiltzen ari zirela izandako istripuaren ondorioz bada.

Todas las licencias se disfrutarán, exista o no vinculo matrimonial aunque deberá acreditarse su carácter permanente mediante certificación de empadronamiento y convivencia real, así como la ruptura del vinculo anterior en su caso.

Artículo 30.- Otros permisos retribuidos

A) Alumbramiento de esposa: dos días naturales, que se incrementarán en dos más, de precisar intervención quirúrgica; al menos uno de ellos tendrá que ser laboral.

B) Enfermedad grave o fallecimiento de parientes, debidamente justificada, hasta el segundo grado de consanguinidad o afinidad (hijos, nietos, padres, abuelos y hermanos, del trabajador o su cónyuge): dos días naturales, que se elevarán a un total de cuatro días cuando precise desplazarse el trabajador.

C) Un día por cambio de domicilio habitual.

D) Matrimonio de hijos, padres o hermanos, naturales o políticos: un día natural.

E) Aquellos trabajadores que tuvieran hijos disminuidos psicofísicamente, tendrán derecho una vez al año: a dos días naturales para asistir a consultas médicas para dichos hijos, siempre que implique desplazamiento a más de 100 km. O un día a menos de la citada distancia.

F) El tiempo indispensable para renovar el D.N.I. y el permiso de conducir.

G) El tiempo indispensable para acudir a consulta médica del sistema de la Seguridad Social, justificando dicha ausencia.

H) Un día por acompañamiento a padres, hijos o cónyuge, a operaciones de día o de cirugía ambulatoria.

En los apartados anteriores se hará extensivo al grado de afinidad exista o no vinculo matrimonial, para lo cual tendrá que justificarlo con el certificado de convivencia.

Artículo 31.- Prestación complementaria en caso de accidentes de trabajo y enfermedad común.

Las empresas abonarán como prestación complementaria el 25 % de la base de cotización que correspondan, desde el primer día de la baja y hasta el límite de 240 días, en la situación de incapacidad temporal derivada de accidente de trabajo, así como cuando se trate de enfermedad común si ésta requiere hospitalización y con el límite señalado.

Así mismo las empresas complementarán al 100% las remuneraciones de los trabajadores, en los demás casos de baja por enfermedad, desde el 15º día y hasta un máximo anual de 240 días. Y si la situación de baja tiene una duración superior a 60 días se abonarán al trabajador las diferencias correspondientes a los 15 primeros días. El tiempo en situación de Incapacidad Temporal no repercutirá en las pagas extraordinarias, que se harán efectivas en su cuantía íntegra.

Artículo 32.- Economato

Las empresas se comprometen a mantener a disposición de los trabajadores afectados por el presente Convenio, los servicios de un economato en las zonas de Vitoria y Llodio. Para disfrutar de este derecho, a partir de la firma de este Convenio, será necesario que el trabajador lo solicite por escrito de la empresa si es de nuevo ingreso.

Artículo 33.- Trayectos de largo kilometraje

En los casos de tener que realizarse viajes cuyo trayecto sea superior a los 500 Km. La empresa vendrá obligada a poner a dos conductores en el autobús. En el caso de duda a este respecto, será la comisión mixta la que decida.

En los viajes que se realicen por la noche, el trabajador habrá tenido un descanso anterior no inferior a nueve horas.

Artículo 34.- Suspensión del permiso de conducir

La suspensión del permiso de conducir con ocasión o como consecuencia del servicio que se realice por cuenta de las empresas incluidas en el ámbito de aplicación del presente Convenio, no dará lugar por sí misma, a la suspensión o extinción de la relación laboral.

Los trabajadores afectados por esta situación continuarán percibiendo el 100% del salario real y estarán obligados a realizar los trabajos que le encomiende la empresa, dentro de las ocupaciones normales de la misma.

Quedarán exceptuados de este beneficio:

A) Los trabajadores a los que se les retire el permiso de conducir, como consecuencia de accidente ocurrido utilizando el vehículo fuera de la jornada laboral ordinaria.

B) Epa irmoan deklaraturiko mozkerria dela-eta gidabaimena kendu zaien langileak.

C) Bi urteko denboraldian berriro gauza bera egiten bada. C) Gidabaimena sei hilabeteko edo gehiagoko eperako kentzen badiote, batzorde mistoak emango du horri buruzko erabakia, elkarturiko zirkunstantziak baloratuta, eta bi alderdiak hartara jarriko dira; akordiorik lortzen ez bada, Lan-arloko Epaitegira joko da.

36. artikulua.- Eskola-umeen garraiorako txartela

Eskola-umeen garraioa egiten duen gidariari txartela eskatzen bazaio, hori lortzeko zenbatekoa enpresaren konturakoa izango da.

36. artikulua.- Enpresan sartzeak.

Froga-aldiak Langileen Estatutuan ezarritakoak izango dira.

37. artikulua.- Ikasleentzako laguntza.

Ikasketa ertainak eta goi-mailakoak egiten dabiltzala egiaztatzen duten langileei ordutegi egokia emango zale, enpresarekin adostuta, eta eguneroko lana oztopatu gabe, euren ikasketak egitea izan dezaten.

36. artikulua.- Aldi baterako kontratuak.

Langileen Estatutuko 15.1.b) artikuluan ezarritakoaren babespean, hitzarmen hau sinatzen denean indarrean dauden aldi baterako kontratuen gehieneko iraupena aldatzea adostu da, ekoizpen arazoengatik aldi baterako kontratuak direnean, enpresaren jardura normala izanda ere; horrela, hitzarmen honen aplikazio eta lurralde-esparruan barne harturiko bidaiarien errepide-garraioren jardura-sektorean aritzen diren enpresek eta lantokiak gehienez ere 12 hilabetez izango dute aldi baterako kontratatzea, 18 hilabeteko denboraldiaren baitan.

39. artikulua.- Kontratu egonkorrak.

A) Indarrean dauden legeetan ezarritakoaren arabera, hitzarmen honen iraunaldian iraungitzen diren iraupen jakineko edo aldi baterako iraupeneko kontratuak, prestakuntzakoak barne, "kontratazio mugagabea sustatzeko kontratu" bilaka daitezkeela adosten da.

B) Kontratazio berriak egonez gero, aurretik aipatutakoak barne, eta hitzarmena indarrean dagoen bitartean (2007ko abenduaren 31), enpresak kontratu horien ehuneko 12,50 mugagabeko kontratazioa sustatzeko kontratua izatera konprometitzen dira. Kontratazioak kalkulatzeko kanpoan utziko dira bitarteko edo ordezkoko kontratuak.

Batzorde paritaria artikulua hau aztertzeko bilduko da.

40. artikulua.- Errelebu-kontratuak.

Hitzarmen hau sinatzen duten aldeek enpresen artean sustatzea txanda-kontratuak abian jartzea sustatzea adostu dute, eta, horretarako, enpresaren eta eragindako langileen arteko berariazko akordioa beharko da.

41. artikulua.- Aldi Baterako Laneko Enpresak.

Hitzarmen honen eraginpeko enpresek, aldi baterako laneko enpresen zerbitzuak kontratatzen badituzte, hitzarmen honetan ezarritako baldintza ekonomiko eta sozialak bermatuko dizkiete horien esku utzitako langileei. Aldi Baterako Laneko Enpresak eta Hitzarmen Kolektibo honen eraginpeko enpresa erabiltzaileak sinatutako lagatze-kontratuan espresuki azaldu beharko da betebeharrak.

Artikulu honetan adosturikoa gauzaturiko kontratuetan aplikatuko da hitzarmena Arabako Lurralde Historikoko Aldizkarian argitaratzen denetik.

42. artikulua.- Lanbide Heziketa

Plantilako langileen lanbide-heziketa lanaldian izango da eta enpresaren kargurakoa, eta betiere indarrean dagoen legerian ezarritakoa hartuko da kontuan.

43. artikulua.- Erretiro-saria.

Erretiroa hartzeko unean, langileek sari bat jasoko dute, ordura arte izan duen soldata errearen hileroko baten ordaina.

42. artikulua.- Lan-baldintzak.

Ez da diskriminaziorik izango nagusikeria dakarten lan-baldintzei dagokienez.

45. artikulua.- Ingurumena zaintzeko jarduketak.

Agente kimiko edo fisikoen eraginpean jartzeko arriskua duen edozein lanpostu 12 hilabeteko epea amaitu baino lehen ebaluatu beharko

B) Los trabajadores a quienes se les retire el permiso de conducir en virtud de embriaguez declarada en sentencia judicial firme.

C) En caso de reincidencia dentro del período de dos años. En el caso de que la retirada del carné de conducir se produjese en un período igual o superior a los seis meses será la comisión mixta la que valorando las circunstancias concurrentes, emita decisión al respecto, quedando a salvo por ambas partes, en caso de que no se llegase a acuerdo, se recurriría al Juzgado de lo Social.

Artículo 35.- Carné de Transporte Escolar

El importe de la obtención del carné de transporte de escolares será por cuenta de la Empresa cuando sea exigido al conductor que preste este servicio.

Artículo 36.- Ingresos

Los períodos de prueba serán conforme a lo establecido en el Estatuto de los Trabajadores.

Artículo 37.- Ayuda a los estudiantes

A los trabajadores que acrediten realizar Estudios Medios y Superiores se les facilitará un horario adecuado, de común acuerdo con su empresa, y sin impedimento al trabajo diario, para que puedan realizar sus estudios.

Artículo 38.- Contratos Eventuales

Al amparo de lo establecido en el artículo 15.1.b) del Estatuto de los Trabajadores, se acuerda modificar la duración máxima de los contratos que se formalicen, o se encuentren en vigor a la firma del presente Convenio, referentes a contratos eventuales por circunstancias de la producción, aun tratándose de la actividad normal de la empresa, de tal forma que las empresas y centros de trabajo que se dediquen a la actividad sectorial de transportes por carretera de viajeros incluidas en el ámbito de aplicación y territorial del presente convenio, puedan contratar eventualmente con una duración máxima de 12 meses en un periodo de 18 meses.

Artículo 39.- Contratos Estables

A) Se acuerda, de conformidad con lo establecido en la legislación vigente, que aquellos contratos de duración determinada o temporal, incluidos los formativos, que se extingan durante la vigencia del presente convenio, podrán ser transformados en "contrato para el fomento de la contratación indefinida".

B) En caso de nuevas contrataciones incluidas las antedichas, y hasta la vigencia del Convenio (31/12/2007), las empresas se comprometen a que un 12,50% de las mismas se formalicen mediante el denominado "contrato para el fomento de la contratación indefinida". En el cálculo de las contrataciones, se excluirán los contratos de interinidad o de sustitución.

La comisión paritaria se reunirá para revisar este artículo.

Artículo 40.- Contrato de relevo

Las partes signatarias del presente convenio acuerdan impulsar y fomentar entre las empresas, la puesta en práctica de los contratos de relevo que, en todo caso, requerirán del acuerdo expreso entre la empresa y los trabajadores afectados.

Artículo 41.- Empresas de Trabajo Temporal

Las empresas afectadas por este convenio, cuando contraten los servicios de empresas de E.T.T., garantizarán a los trabajadores puestos a su disposición, las condiciones económicas y sociales establecidas en el presente convenio. Esta obligación constará expresamente en el contrato de puesta a disposición celebrado entre la empresa de trabajo temporal y la empresa usuaria que esté afectada por el presente convenio.

Lo acordado en el presente artículo será de aplicación a los contratos celebrados desde la publicación del convenio en el Boletín del Territorio Histórico de Álava.

Artículo 42.- Formación Profesional

La formación profesional de los trabajadores de la plantilla, tendrá lugar durante la jornada de trabajo y será a cargo de la empresa, ateniéndose en todo momento a lo establecido en la legislación vigente.

Artículo 43.- Premio de Jubilación

Los trabajadores percibirán en el momento de jubilarse un premio consistente en el abono de una mensualidad de salario real que venga disfrutando en ese momento.

Artículo 44.- Condiciones de trabajo

No existirán discriminaciones en cuanto a las condiciones de trabajo, que impliquen abuso de autoridad.

Artículo 45.- Actuación en defensa del Medio Ambiente.

Todo puesto de trabajo con riesgo de exposición a agentes químicos o físicos deberá ser evaluado en un plazo no superior a 12 me-

da. Ebaluazio horren emaitzak eragindako langileei eta prebentzio-delegatuei jakinarazi beharko zaizkie, eta behar bezala artxibatu beharko dira.

Balio Europarrik edota Nazionalik ez dagoen bitartean haietatik abiatuta neurri zuzentzaileak aplikatzeko, INSHTK eta Segurtasun eta Higieneko Probintziako kabinetek erabilitakoak aplikatuko dira. Esposizioko muga-balio hauek (TLV'S) "esposizioko gehieneko balioak" hartuko dira.

46. artikulua.- Urteko azterketa medikoa.

Enpresek urteko mediku-azterketa egingo diete langileei, dagoen laneko istripuen aseguratzaileen bidez; azterketa hori derrigorrezkoa izango da langileentzat. Azterketa horren emaitza langileei jakinaraziko zaie, eta lanaldiaren baitan egingo da; enpresek behar diren gestioak egingo dituzte azterketa urteko aurreneko sei hilabeteotan egitea egon dadin, eta haien berri emango dute.

47. artikulua.- Sindikatu-eskubideak.

Hitzarmen honen eraginpeko langileek gehienez bost ordu izango dituzte lantokietan biltzarrak egiteko, hitzarmenaren iraunaldi-urte honen barruan, betiere enpresak hamar langile baino gehiago badiu; ordu horiek lan-denboratzat ordainduko zaizkie, ondoren zerrendatzen diren eskakizunekin:

1.- Langileen ordezkarien gehieneko edo gutxienez langileen plantilaren %20k soilik deitu ahal izango ditu biltzarrak.

2.- Bitzar horien eguna, jorratu beharreko gaien zerrenda eta biltzarrak egiteko arrazoiak enpresaren zuzendaritzari jakinarazi beharko zaizkie 24 orduko aurrerapenarekin.

3.- Aurrekoa gorabehera, biltzarrak lan-orduetan egiteko eskubidearen jardun praktikoa langileek enpresaren zerbitzuak bermatzeko duten konpromisoaren menpe geratuko da betiere.

4.- Enpresaren zuzendaritzak argitalpen sindikalak zabaltzea onartu du, eta baita iragarki-taula bat jartzea ere, bertan komunikatuak ipintzeko.

Enpresa-batzordeetan legearen arabera eraturako sindikatuek, bertan ordezkariak badituzte, Sindikatu Askatasunaren Legeko 10. artikuluan onartutako eskubideak eta bermeak baliatuko dituzte. Ildo horretan, dagokien sindikatuak jakinarazi beharko dio enpresari sindikatu-sekzioko zein ordezkari baliatuko du emandako eskubide hori.

48. artikulua.- Zigorrak.

Baldin eta enpresak langile bati zigorra ezartzen badio, oso larritzat jotako arau-hauste bat egiteagatik, arau-haustea Enpresa Batzordeari edo langileen ordezkariari jakinaraziko zaio.

46. artikulua.- Gorpuzkien eramatea.

Langilea Espainiako penintsula-lurraldean izandako lan-istripu bat dela-eta hiltzen bada, enpresak konpromisoa hartu du haren gorpuzkiak Arabako ohiko bizilekura ekartzeak eragindako gastuak bere kargura hartzeko; hala badagokio, erakunde ofizialek, patroimutuek barne, familiartekoei eman diezazkieketen diru-kopuruak kenduko dira.

50. artikulua.- Kitatze-agiria.

Langile orok eskatu ahal izango du kitatze-agiriaren kopia agiri hori sinatu baino 72 ordu lehenago, egokituz jotzen dituen erabile-retarako.

51. artikulua.- Preco

Hitzarmen honen interpretazioa dela-eta eragindako eztabaida guztiak Preco-ra eramango dira, bitartekotza, arbitraje eta adiskidetzeko bitartekoa baita.

52. artikulua.- Elebitasuna.

Hizkuntza normalizatzen laguntzeko eta euskararen erabilera sustatze aldera, posible den heinean eta lurraldearen egoera soziolinguistikoa kontuan hartuta, zuzendaritzaren, langileen eta sindikatuetako ordezkarien iragarki guztiak, iragarki-taulan argitaratzen direnak, euskaraz eta gatzeleraz idazten saiatuko da.

53. artikulua.- Soldata-igoera 2005, 2006 eta 2007. urteak.

2005. urterako soldata-igoera %4,75ekoa izango da ordainsari-kontzeptu guztietan (soldatak, primak, plusak, aparteko ordainketak, dieta erregularrak, pribatuak eta atzerrirakoak), eta 2005eko urtarrilaren 1etik aurrera izango du eragina.

ses. Los resultados de esta evaluación deben ser comunicados al trabajador/es afectados y a los delegados de prevención, así como quedar convenientemente archivados.

En tanto no existan valores Europeos y/o Nacionales los valores a partir de los cuales se habrán de aplicar medidas correctoras, serán los utilizados por el INSHT y los gabinetes Provinciales de Seguridad e Higiene. Estos valores límites de Exposición (TLV'S) se considerarán "como valor máximo de exposición".

Artículo 46.- Revisión médica anual

Las empresas tendrán que efectuar un reconocimiento médico anual a cada uno de los trabajadores, que será obligatoria para éstos, a través de la entidad aseguradora de accidentes de trabajo correspondiente. El resultado de dicho reconocimiento, se notificará a los trabajadores y se efectuará dentro de la jornada laboral, comprometiéndose las empresas a realizar las correspondientes gestiones para que el reconocimiento pueda realizarse dentro de los seis primeros meses del año; y comunicándose dicha gestión.

Artículo 47.- Derechos sindicales

Los trabajadores afectados por el presente Convenio, dispondrán de un tiempo máximo de cinco horas anuales durante el presente año de vigencia del Convenio, siempre que la empresa cuente con más de diez trabajadores, remuneradas como tiempo de trabajo, para la celebración de asambleas en el centro de trabajo, con los requisitos que seguidamente se consignan:

1.- Las asambleas sólo podrán ser convocadas por la mayoría de los representantes del personal o por un número no inferior al 20% de la plantilla de los trabajadores.

2.- La celebración de estas asambleas, orden del día de los temas a tratar y motivos de la celebración de la asamblea se deberán comunicar a la dirección de la empresa con una antelación de 24 horas.

3.- No obstante lo anterior, el ejercicio práctico del derecho a celebrar asambleas en horas de trabajo queda supeditado en todos los casos al compromiso de los trabajadores de garantizar los servicios de la empresa.

4.- La dirección de la empresa acepta la difusión de publicaciones de carácter sindical, así como la colocación de un tablero de anuncios para fijar comunicaciones.

5.- En los comités de empresa las centrales sindicales legalmente constituidas que tengan representación en los mismos, disfrutarán de los derechos y garantías reconocidos en el Artículo 10 de la Ley de libertad sindical. En tal sentido la central sindical correspondiente deberá comunicar a la empresa el representante de la sección sindical que ejercerá el derecho conferido.

Artículo 48.- Sanciones

Cuando la Empresa sancione a un trabajador por la comisión de una infracción calificada de muy grave, la misma será comunicada al Comité de Empresa o Delegado de Personal.

Artículo 49.- Traslado restos mortales

Si como consecuencia de accidente de trabajo sufrido dentro del territorio peninsular español, fallece el trabajador, la empresa se compromete a correr con los gastos que ocasione el traslado de sus restos mortales a su domicilio habitual en Álava, deduciéndose en su caso, las sumas que puedan conceder a los familiares los órganos oficiales, incluidas las mutuas patronales.

Artículo 50.- Recibo Finiquito

Todo trabajador podrá exigir con 72 horas de antelación a la firma, copia del recibo-finiquito para los usos que estime oportunos.

Artículo 51.- Preco

Todas las discrepancias que se deriven de la interpretación del presente convenio serán llevadas al Preco, como medio de mediación, arbitraje y conciliación.

Artículo 52.- Bilingüismo

Con el objeto de apoyar el proceso de normalización lingüística y para fomentar el uso del euskera, se acuerda que, siempre que ello sea posible y teniendo en cuenta la realidad sociolingüística del Territorio, todos los avisos de la Dirección, los Representantes de los Trabajadores y los Sindicatos, que se publiquen en el tablón de anuncios, se procurará que se redacten en euskera y en castellano.

Artículo 53.- Incremento Salarial. Año, 2005, 2006 y 2007

El incremento salarial para el año 2005, será del 4,75%, en todos los conceptos retributivos (salarios, primas, pluses, pagas extraordinarias, dietas regulares, discrecionales y extranjero, etc.) con efectos del 1 de enero de 2005.

2.006rako soldata %4 haziko da, eta soldata-kontzeptu berberen gainean gehituko da.

2.007rako soldata %4 haziko da, eta soldata-kontzeptu berberen gainean gehituko da

Hitzarmen hau atzeraeraginezkoa denez, eragiten dituen atzerapenak hitzarmena sinatzen denetik gehienez hilabeteko epean ordainduko dira.

Soldata-bermearen klausula.

2005. urterako, 2005eko benetako Kontsumo Prezioen Indizeari (KPI) dagozkion ordainsari-kontzeptuak gehi % 1,25 bermatzen da.

2006. urterako, 2006ko benetako KPI dagozkion ordainsari-kontzeptuak gehi puntu % 1,5.

2007. urterako, 2007ko benetako KPI dagozkion ordainsari-kontzeptuak gehi %1,25.

Berriz aztertzea badagokio, atzera eraginez egingo da urte baikoitzeko urtarilaren 01etik abenduaren 31 arte.

Ondoriozko zenbatekoa ordainketa bakar batean ordainduko da urteko lehen hiruhilekoan.

XEDAPEN GEHIGARRIAK

1.- Hitzarmen hau gutxienezkoen hitzarmena dela kontuan izanda, sektoreko enpresek Hitzarmen honen eta aurrekoaren arteko aldearen baliokidea den igoera bermatuko dute betiere kategoría profesional bakoitzean.

Hitzarmen honen indarralditik ondorioztatutako mota guztietako aldeak hilabeteko epean bihurtuko dira diru, atzera eraginez, Arabako Lurralde Historikoko ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzen denetik kontatzen hasita. Dena den, enpresek ez dute hitzarmeneko 28. artikuluan araututako aseguru-poliza aldatzetik ondorioztatutako erantzukizunik bere gain hartuko, zenbateko berria indarrean sartuko baita behin hilabeteko epea igaro ondoren, argitarapen ofiziala egin denetik; horrenbestez, hobekuntza berri horek ez du atzera eragingo.

3.- Batzorde Paritarioa urte hau amaitu aurretik bilduko da hitzarmen honen eraginpean egon daitezkeen kategoría profesional berriak barne hartzen ote diren erabakitzeko, hala badagokio.

El incremento salarial para el año 2006 será del 4%, que se efectuará sobre los mismos conceptos retributivos.

El incremento salarial para el año 2007 será del 4%, que se efectuará sobre los mismos conceptos retributivos.

Dado el carácter retroactivo del presente convenio, los atrasos a que de lugar la aplicación del mismo, serán abonados en el plazo máximo de un mes a partir de la firma del mismo.

Cláusula de Garantía Salarial.

Para el año 2005 se garantiza un incremento salarial sobre los conceptos retributivos, correspondientes al I.P.C. real de 2005 más 1,25%.

Para el año 2006 se garantiza un incremento salarial sobre los conceptos retributivos, correspondientes al I.P.C. real de 2006 más 1,50%.

Para el año 2007 se garantiza un incremento salarial sobre los conceptos retributivos, correspondientes al I.P.C. real de 2007 más 1,25%.

En caso de que proceda dicha revisión, esta se hará con carácter retroactivo desde el 01 de enero al 31 de diciembre de cada uno de los años.

La cuantía resultante se abonará en una sola paga en el primer trimestre del año.

DISPOSICIONES ADICIONALES

1.- Teniendo en cuenta que el presente convenio es de mínimos, las empresas del sector, garantizan en todo caso un aumento equivalente a la diferencia existente entre el presente Convenio y el precedente, en cada categoría profesional.

2.- Las diferencias de todo género derivadas de la vigencia del presente Convenio con efectos retroactivos, se harán efectivas dentro del plazo de un mes, contando a partir de su publicación en el BOLETÍN OFICIAL del Territorio Histórico de Álava. No obstante, las empresas no asumirán responsabilidad alguna derivada de la modificación de la póliza del seguro de accidentes, regulado en el Artículo 28 del Convenio, ya que entrará en vigor en su nueva cuantía, una vez transcurrido el plazo de un mes, desde su publicación oficial; por lo tanto, esta nueva mejora no surtirá efectos retroactivos.

3.- La Comisión Paritaria se reunirá antes de la finalización del presente año para determinar, en su caso, la inclusión de nuevas categorías profesionales que pudieren estar afectadas por el presente convenio.

SOLDATA- TAULA: ERREPIDE-BIDAIARIAK GARRAIATZEKO ARABAKO INDUSTRIAREN HITZARMENA (2005)

MAILAK	OINARRIZKO SOLDATA	HITZARMEN PLUSA	SOLDATATIK KANP. PLUSA	HILEKO GUZTIA ETA ORDAINSARIAK	GUZTIRA URTEKOA
II. TALDEA					
SEKZIOKO BURUA	1.159,98	232,83	50,90	1.443,71	21.655,64
1. MAILAKO OFIZIALA	893,34	215,36	43,30	1.152,00	17.280,07
2. MAILAKO OFIZIALA	745,21	205,10	38,74	989,06	14.835,91
ADM. LAGUNTZAILEA	651,78	131,80	31,15	814,72	12.220,82
III. TALDEA					
LEIHATILAKO BURUA	762,31	181,18	50,14	993,62	14.904,27
IBILBIDEKO BURUA	811,30	192,19	65,33	1.068,82	16.032,35
LEIHATILAKO LANGILEAK	737,24	168,64	34,18	940,06	14.100,95
IV. TALDEA					
IKUSKATZAILEA	805,61	185,73	54,69	1.046,03	15.690,51
GIDARIA	795,35	248,02	67,61	1.110,98	16.664,76
KOBRATZAILEA	737,24	189,15	34,18	960,57	14.408,60
V. TALDEA					
TAILERREKO BURUA	987,92	227,51	56,21	1.271,65	19.074,74
TAILERREKO ARDURADUNA	928,67	224,48	54,69	1.207,84	18.117,58
1. MAILAKO OFIZIALA (MEKANIKARIA)	806,75	230,55	73,69	1.110,98	16.664,76
2. MAILAKO OFIZIALA (MEKANIKARIA)	754,33	219,16	57,73	1.031,22	15.468,31
TAILERREKO MORROIA	667,73	130,66	24,31	822,70	12.340,47
KOIZEZTATZAILEA	667,73	130,66	24,31	822,70	12.340,47
18 URTE BAINO GUTXIAGOKOA	381,72	100,65	28,11	510,48	7.657,24

TABLA SALARIAL CONVENIO DE TRANSPORTES VIAJEROS POR CARRETERA AÑO 2005

CATEGORIAS	SALARIO BASE	PLUS CONVENIO	PLUS EXTRA.	TOTAL MENSUAL Y PAGAS	TOTAL ANUAL
GRUPO II					
JEFE SECCIÓN	1.159,98	232,83	50,90	1.443,71	21.655,64
OFICIAL 1ª ADM.	893,34	215,36	43,30	1.152,00	17.280,07
OFICIAL 2ª ADM.	745,21	205,10	38,74	989,06	14.835,91
AUXILIAR ADM.	651,78	131,80	31,15	814,72	12.220,82

CATEGORIAS	SALARIO BASE	PLUS CONVENIO	PLUS EXTRA.	TOTAL MENSUAL Y PAGAS	TOTAL ANUAL
GRUPO III					
JEFE ADM. VENTANILLA	762,31	181,18	50,14	993,62	14.904,27
JEFE ADM. RUTA	811,30	192,19	65,33	1.068,82	16.032,35
TAQUILLEROS/AS	737,24	168,64	34,18	940,06	14.100,95
GRUPO IV					
INSPECTOR	805,61	185,73	54,69	1.046,03	15.690,51
CONDUCTOR	795,35	248,02	67,61	1.110,98	16.664,76
COBRADOR	737,24	189,15	34,18	960,57	14.408,60
GRUPO V					
JEFE DE TALLER	987,92	227,51	56,21	1.271,65	19.074,74
ENCARCARGADO DE TALLER	928,67	224,48	54,69	1.207,84	18.117,58
OFICIAL 1º MECÁNICO	806,75	230,55	73,69	1.110,98	16.664,76
OFICIAL 2º MECÁNICO	754,33	219,16	57,73	1.031,22	15.468,31
MOZO TALLER	667,73	130,66	24,31	822,70	12.340,47
ENGRASADOR	667,73	130,66	24,31	822,70	12.340,47
MENOR DE 18 AÑOS	381,72	100,65	28,11	510,48	7.657,24

OIN. SOLD.

		URTEAK												
		2	4	5	9	10	14	15	19	20	24	25	29	30
II. TALDEA		%5	%10	%0	%10	%4	%14	%8	%18	%12	%22	%16	%26	%20
1159,98	SEKZIO BURUA	58,00	116,00	0	115,9980	46,40	162,40	92,80	208,80	139,20	255,20	185,60	301,59	232,00
893,35	1. MAILAKO OFIZIALA	44,67	89,33	0	89,33	35,73	125,07	71,47	160,80	107,20	196,54	142,94	232,27	178,67
745,21	2. MAILAKO OFIZIALA	37,26	74,52	0	74,52124	29,81	104,33	59,62	134,14	89,43	163,95	119,23	193,76	149,04
651,78	ADM. LAGUNTZAILEA	32,59	65,18	0	65,18	26,07	91,25	52,14	117,32	78,21	143,39	104,28	169,46	130,36
III. TALDEA		%5	%10	%0	%10	%4	%14	%8	%18	%12	%22	%16	%26	%20
762,31	LEIHATILAKO BURUA	38,12	76,23	0	76,23	30,49	106,72	60,98	137,22	91,48	167,71	121,97	198,20	152,46
811,30	IBILBIDEKO BURUA	40,56	81,13	0	81,13	32,45	113,58	64,90	146,03	97,36	178,49	129,81	210,94	162,26
737,24	TAQUILLEROS/AS	36,86	73,72	0	73,72	29,49	103,21	58,98	132,70	88,47	162,19	117,96	191,68	147,45
IV. TALDEA		%5	%10	%0	%10	%4	%14	%8	%18	%12	%22	%16	%26	%20
805,60	IKUSKATZAILEA	40,28	80,56	0	80,56	32,22	112,78	64,45	145,01	96,67	177,23	128,90	209,46	161,12
795,35	GIDARIA	39,77	79,53	0	79,53	31,81	111,35	63,63	143,16	95,44	174,98	127,26	206,79	159,07
737,24	KOBRATZAILEA	36,86	73,72	0	73,72	29,49	103,21	58,98	132,70	88,47	162,19	117,96	191,68	147,45
V. TALDEA		%5	%10	%0	%10	%4	%14	%8	%18	%12	%22	%16	%26	%20
987,92	TAILERREKO BURUA	49,40	98,79	0	98,79	39,52	138,31	79,03	177,83	118,55	217,34	158,07	256,86	197,58
928,67	TAILERREKO ARDURADUNA	46,43	92,87	0	92,87	37,15	130,01	74,29	167,16	111,44	204,31	148,59	241,45	185,73
806,74	1. MAILAKO OFIZIALA (MEKANIKARIA)	40,34	80,67	0	80,67	32,27	112,94	64,54	145,21	96,81	177,48	129,08	209,75	161,35
754,33	2. MAILAKO OFIZIALA (MEKANIKARIA)	37,72	75,43	0	75,43	30,17	105,61	60,35	135,78	90,52	165,95	120,69	196,12	150,87
667,73	TAILERREKO MORROIA	33,39	66,77	0	66,77	26,71	93,48	53,42	120,19	80,13	146,90	106,84	173,61	133,55
667,73	KOPEZTATZAILEA	33,39	66,77	0	66,77	26,71	93,48	53,42	120,19	80,13	146,90	106,84	173,61	133,55
381,72	18 URTE BAINO GUTXIAGOKOA	19,09	38,17	0	38,17	15,27	53,44	30,54	68,71	45,81	83,98	61,08	99,25	76,34

OSAGARRI PERTSONALA (17. ARTIKULUA)

		AÑOS												
		2	4	5	9	10	14	15	19	20	24	25	29	30
GRUPO II		5%	10%	0%	10%	4%	14%	8%	18%	12%	22%	16%	26%	20%
1159,98	JEFE SECCIÓN	58,00	116,00	0	115,9980	46,40	162,40	92,80	208,80	139,20	255,20	185,60	301,59	232,00
893,35	OFICIAL 1º ADM.	44,67	89,33	0	89,33	35,73	125,07	71,47	160,80	107,20	196,54	142,94	232,27	178,67
745,21	OFICIAL 2º ADM.	37,26	74,52	0	74,52124	29,81	104,33	59,62	134,14	89,43	163,95	119,23	193,76	149,04
651,78	AUXILIAR ADM.	32,59	65,18	0	65,18	26,07	91,25	52,14	117,32	78,21	143,39	104,28	169,46	130,36
GRUPO III		5%	10%	0%	10%	4%	14%	8%	18%	12%	22%	16%	26%	20%
762,31	JEFE ADM. VENTANILLA	38,12	76,23	0	76,23	30,49	106,72	60,98	137,22	91,48	167,71	121,97	198,20	152,46
811,30	JEFE ADM. RUTA	40,56	81,13	0	81,13	32,45	113,58	64,90	146,03	97,36	178,49	129,81	210,94	162,26
737,24	TAQUILLEROS/AS	36,86	73,72	0	73,72	29,49	103,21	58,98	132,70	88,47	162,19	117,96	191,68	147,45
GRUPO IV		5%	10%	0%	10%	4%	14%	8%	18%	12%	22%	16%	26%	20%
805,60	INSPECTOR	40,28	80,56	0	80,56	32,22	112,78	64,45	145,01	96,67	177,23	128,90	209,46	161,12
795,35	CONDUCTOR	39,77	79,53	0	79,53	31,81	111,35	63,63	143,16	95,44	174,98	127,26	206,79	159,07
737,24	COBRADOR	36,86	73,72	0	73,72	29,49	103,21	58,98	132,70	88,47	162,19	117,96	191,68	147,45
GRUPO V		5%	10%	0%	10%	4%	14%	8%	18%	12%	22%	16%	26%	20%
987,92	JEFE DE TALLER	49,40	98,79	0	98,79	39,52	138,31	79,03	177,83	118,55	217,34	158,07	256,86	197,58
928,67	ENCARCARGADO DE TALLER	46,43	92,87	0	92,87	37,15	130,01	74,29	167,16	111,44	204,31	148,59	241,45	185,73
806,74	OFICIAL 1º MECÁNICO	40,34	80,67	0	80,67	32,27	112,94	64,54	145,21	96,81	177,48	129,08	209,75	161,35
754,33	OFICIAL 2º MECÁNICO	37,72	75,43	0	75,43	30,17	105,61	60,35	135,78	90,52	165,95	120,69	196,12	150,87
667,73	MOZO TALLER	33,39	66,77	0	66,77	26,71	93,48	53,42	120,19	80,13	146,90	106,84	173,61	133,55
667,73	ENGRASADOR	33,39	66,77	0	66,77	26,71	93,48	53,42	120,19	80,13	146,90	106,84	173,61	133,55
381,72	MENOR DE 18 AÑOS	19,09	38,17	0	38,17	15,27	53,44	30,54	68,71	45,81	83,98	61,08	99,25	76,34

COMPLEMENTO PERSONAL (ARTº 17) ANEXO I

		URTEAK					
		5	10	15	20	25	30
II. TALDEA		10%	16%	22%	28%	34%	40%
1.159,98	SEKZIOKO BURUA	116	185,6	255,2	324,79	394,39	463,99
893,35	1. MAILAKO OFIZIALA	89,33	142,94	196,54	250,14	303,74	357,34
745,21	2. MAILAKO OFIZIALA	74,52	119,23	163,95	208,66	253,37	298,08
651,78	ADM. LAGUNTZAILEA	65,18	104,28	143,39	182,5	221,61	260,71
III. TALDEA							
762,31	LEIHATILAKO BURUA	76,231	121,97	167,71	213,45	259,19	304,92
811,30	IBILBIDEKO BURUA	81,13	129,81	178,49	227,16	275,84	324,52
737,24	LEIHATILAKO LANGILEAK	73,72	117,96	162,19	206,43	250,66	294,9
IV. TALDEA							
805,60	IKUSKATZAILEA	80,56	128,9	177,23	225,57	273,9	322,24
795,35	GIDARIA	79,54	127,26	174,98	222,7	270,42	318,14
737,24	KOBRATZAILEA	73,72	117,98	162,19	206,43	250,66	294,9

O. SOLDATA		URTEAK					
		5	10	15	20	25	30
V. TALDEA							
987,92	TAILERREKO BURUA	98,79	158,07	217,34	276,62	335,89	395,17
928,67	TAILERREKO ARDURADUNA	92,87	148,59	204,31	260,03	315,75	371,47
806,74	1. MAILAKO OFIZIALA (MEKANIKARIA)	80,67	129,08	177,48	225,89	274,29	322,7
754,33	2. MAILAKO OFIZIALA (MEKANIKARIA)	75,43	120,69	165,95	211,21	256,47	301,73
667,73	TAILERREKO MORROIA	66,77	106,84	146,9	186,96	227,03	267,09
667,73	KOPEZTATZAILEA	66,77	106,84	146,9	186,96	227,03	267,09
381,72	18 URTE BAINO GUTXIAGOKOA	38,17	61,08	83,98	106,88	129,78	152,69

ANTZINATASUNA (16. ART.) II. ERANSKINA

S. BASE		AÑOS					
		5	10	15	20	25	30
GRUPO II		10%	16%	22%	28%	34%	40%
1.159,98	JEFE SECCIÓN	116	185,6	255,2	324,79	394,39	463,99
893,35	OFICIAL 1ª ADM.	89,33	142,94	196,54	250,14	303,74	357,34
745,21	OFICIAL 2ª ADM.	74,52	119,23	163,95	208,66	253,37	298,08
651,78	AUXILIAR ADM.	65,18	104,28	143,39	182,5	221,61	260,71
GRUPO III							
762,31	JEFE ADM. TAQUILLA	76,231	121,97	167,71	213,45	259,19	304,92
811,30	JEFE ADM. RUTA	81,13	129,81	178,49	227,16	275,84	324,52
737,24	TAQUILLEROS/AS	73,72	117,96	162,19	206,43	250,66	294,9
GRUPO IV							
805,60	INSPECTOR	80,56	128,9	177,23	225,57	273,9	322,24
795,35	CONDUCTOR	79,54	127,26	174,98	222,7	270,42	318,14
737,24	COBRADOR	73,72	117,98	162,19	206,43	250,66	294,9
GRUPO V							
987,92	JEFE TALLER	98,79	158,07	217,34	276,62	335,89	395,17
928,67	ENCARGADO DE TALLER	92,87	148,59	204,31	260,03	315,75	371,47
806,74	OFICIAL 1ª MECÁNICO	80,67	129,08	177,48	225,89	274,29	322,7
754,33	OFICIAL 2ª MECÁNICO	75,43	120,69	165,95	211,21	256,47	301,73
667,73	MOZO TALLER	66,77	106,84	146,9	186,96	227,03	267,09
667,73	ENGRASADOR	66,77	106,84	146,9	186,96	227,03	267,09
381,72	MENOR DE 18 AÑOS	38,17	61,08	83,98	106,88	129,78	152,69

ANTIGÜEDAD ARTº. 16 - ANEXO II